Manual de utilizare

Placă vibratoare

APS



Tip mașină	**APS1030, APS1135, APS1340, APS1550, APS2050**
Cod material	**5100060621**
Versiune	**4**
Dată	**02/2022**
Limbă	**[ro]**

5100060621

Impressum

Editor și deținătorul drepturilor:

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Wackerstraße 6

85084 Reichertshofen, Germany

Sediul societății: Reichertshofen

Tribunalul de înregistrare și numărul de înregistrare: Judecătoria Ingolstadt, HRA3195

Cod de identificare fiscală: DE277138620

Număr telefon: +49 (0) 8453-3403200

www.wackerneuson.com

Traducerea manualului de utilizare original

Toate drepturile sunt rezervate, în special drepturile de autor, dreptul de multiplicare și dreptul de distribuire.

Utilizarea acestui material imprimat este permisă persoanei care l-a primit, exclusiv în scopul prevăzut. Este interzisă multiplicarea sau traducerea parțială sau integrală, fără un acord prealabil scris.

Retipărirea sau traducerea, chiar și parțială, sunt posibile numai cu acordul scris al firmei Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG.

Orice încălcare a prevederilor legale, în special cele referitoare la protecția drepturilor de autor, este urmărită civil și penal.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG își rezervă dreptul de a modifica oricând produsele ei și specificațiile tehnice ale acestora în scopul dezvoltării tehnice, fără ca din aceasta să se poată deduce o pretenție pentru modificări la mașini deja livrate. Sunt valabile informațiile din documentația tehnică furnizată împreună cu produsul.

Mașina de pe copertă servește ilustrării și prin urmare poate să prezinte echipări speciale (opțiuni).

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, sub rezerva modificărilor și greșelilor, printed in Germany

Copyright © 2022

Cuprins

1 Declarație de conformitate UE

2 Declarație de conformitate UE

3 Declarație de conformitate UE

4 Cuvânt înainte

4.1 Introducere ... 11
4.2 Locul de păstrare a manualului de utilizare ... 11
4.3 Prevederile pentru prevenirea accidentelor ... 12
4.4 Persoana de contact ... 13
4.5 Limitarea răspunderii ... 13
4.6 Utilizarea manualului de utilizare ... 13

5 Utilizare

5.1 Utilizarea conform destinației ... 15
5.2 Utilizarea neconformă destinației prevăzute ... 15

6 Siguranță

6.1 Simboluri de siguranță și avertizări ... 16
6.2 Principiul de bază ... 16
6.3 Modificări constructive ... 17
6.4 Responsabilitatea beneficiarului ... 17
6.5 Obligațiile beneficiarului ... 18
6.6 Calificarea personalului ... 18
6.7 Instrucțiuni generale de siguranță ... 18
6.8 Instrucțiuni de siguranță generale pentru scule electrice ... 19
6.9 Indicații specifice de siguranță plăci vibratoare ... 23
6.10 Indicații specifice de siguranță pentru acumulator ... 24
6.11 Indicații specifice de siguranță pentru încărcător ... 26
6.12 Dispozitive de siguranță ... 27
6.13 Întreținerea ... 28

7 Descrierea utilajului

7.1 Volum de livrare ... 29
7.2 Plăcuțe de tip și etichete autocolante ... 29
7.3 Componente ... 33
7.4 Elemente de operare ... 33
7.5 Componente și elemente de operare acumulator ... 34
7.6 Componente și elemente de operare încărcător ... 35

8 Transportul

8.1 Indicații de siguranță privind transportul ... 36
8.2 Condiții preliminare și lucrări pregătitoare ... 37
8.3 Ridicarea echipamentului ... 37

8.4 Legarea utilajului ... 38
8.5 Ambalarea și transportarea acumulatorului ... 39
8.6 Transportarea încărcătorului ... 39

9 Punere în funcțiune

9.1 Instrucțiuni de siguranță referitoare la funcționare ... 40
9.2 Verificări înainte de punerea în funcțiune ... 41
9.3 Încărcarea acumulatorilor ... 41
9.4 Introducerea acumulatorului ... 42
9.5 Punerea în funcțiune ... 43

10 Operare

10.1 Operarea utilajului ... 44
10.2 Verificarea stării de încărcare a acumulatorului ... 44
10.3 Scoatere din funcțiune acumulator ... 44

11 Întreținerea

11.1 Indicații de siguranță referitoare la întreținere ... 46
11.2 Plan de întreținere ... 47
11.3 Lucrări de întreținere ... 48

12 Perturbări în funcționare

12.1 Aparat de depanare ... 49
12.2 Depanare acumulator ... 50
12.3 Remedierea defecțiunilor Încărcător ... 50

13 Scoaterea din funcțiune

13.1 Scoaterea temporară din funcțiune ... 51
13.2 Scoaterea definitivă din funcțiune ... 52

14 Accesorii

14.1 Accesorii ... 54

15 Date tehnice

15.1 Instrucțiuni generale ... 56
15.2 Informații privind zgomotul și vibrațiile ... 56
15.3 APS ... 56
15.4 Acumulator ... 60
15.5 Încărcător ... 62

Declaraţia de conformitate UE

Producător

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	**APS1030**
Tipul de produs	Placa vibratoare
Destinaţia produsului	Compactarea solului
Număr material	5100058917, 5100059660
Puterea utilă instalată	1,2 kW
Nivelul zgomotului emis măsurat	99 dB(A)
Nivelul zgomotului emis garantat	105 dB(A)

Procedurile de evaluare a conformității

2000/14/CE, Anexa VIII

Organismul notificat

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Directivele și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor directive și norme:

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011, EN ISO 13766-1:2018

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 17.02.2022

Helmut Bauer
Director General

Declarație de conformitate originală

Declaraţia de conformitate UE

Producător

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	**APS1135**
Tipul de produs	Placa vibratoare
Destinaţia produsului	Compactarea solului
Număr material	5100059661, 5100059664
Puterea utilă instalată	1,2 kW
Nivelul zgomotului emis măsurat	98 dB(A)
Nivelul zgomotului emis garantat	105 dB(A)

Procedurile de evaluare a conformității

2000/14/CE, Anexa VIII

Organismul notificat

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Directivele și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor directive și norme:

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011, EN ISO 13766-1:2018

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 17.02.2022

Helmut Bauer
Director General

Declarație de conformitate originală

Declaraţia de conformitate UE

Producător

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	**APS1340**
Tipul de produs	Placa vibratoare
Destinaţia produsului	Compactarea solului
Număr material	5100060128, 5100059663
Puterea utilă instalată	1,2 kW
Nivelul zgomotului emis măsurat	100 dB(A)
Nivelul zgomotului emis garantat	105 dB(A)

Procedurile de evaluare a conformității

2000/14/CE, Anexa VIII

Organismul notificat

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Directivele și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor directive și norme:

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011, EN ISO 13766-1:2018

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 17.02.2022

Helmut Bauer
Director General

Declarație de conformitate originală

Declaraţia de conformitate UE

Producător

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	**APS1550, APS2050**
Tipul de produs	Placa vibratoare
Destinaţia produsului	Compactarea solului
Număr material	5100061219, 5100061220, 5100061221, 5100061222
Puterea utilă instalată	1,2 kW
Nivelul zgomotului emis măsurat	104 dB(A)
Nivelul zgomotului emis garantat	105 dB(A)

Procedurile de evaluare a conformității

2000/14/CE, Anexa VIII

Organismul notificat

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Directivele și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor directive și norme:

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011, EN ISO 13766-1:2018

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 17.02.2022

Helmut Bauer
Director General

Declarație de conformitate originală

Declaraţia de conformitate UE

Producător

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	**BP500, BP1000, BP1400**
Tipul de produs	Acumulator
Destinaţia produsului	Alimentare cu energie
Număr material	5100025709, 5100048620, 5100060982

Directivele și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor directive și norme:

2014/53/UE, EN 62841-1:2015 + AC:2015 , EN 301 489-1 V1.9.2 , EN 300 328 V2.2.2

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 03.02.2022

Helmut Bauer
Director General

Declarație de conformitate originală

Declaraţia de conformitate UE

Producător

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	**C48/4**
Tipul de produs	Încărcător
Destinaţia produsului	Încărcarea acumulatorilor
Număr material	5100006221

Directivele și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor directive și norme:

2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:2015, EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019, EN 60335-2-29:2004 + A2:2010 + A11:2018

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 03.02.2022

Helmut Bauer
Director General

Declarație de conformitate originală

4 Cuvânt înainte

4.1 Introducere

Aceste instrucțiuni de utilizare conțin informații și proceduri importante pentru operarea sigură, corespunzătoare și economică a acestei mașini. Citirea atentă, înțelegerea și respectarea acestora asigură evitarea pericolelor, a costurilor de reparații și a timpilor de nefuncționare și implicit creșterea disponibilității și a duratei de utilizare a utilajului.

Aceste instrucțiuni de utilizare nu reprezintă instrucțiuni pentru operațiuni complexe de revizie sau reparații. Astfel de lucrări trebuie efectuate de către partenerul de service, respectiv de către personalul de specialitate. Mașina trebuie operată și întreținută conform indicațiilor din acest manual de utilizare. O utilizare improprie sau o întreținere neconformă pot cauza pericole.

Componentele defecte ale utilajului trebuie schimbate imediat!

Producătorul este întotdeauna disponibil pentru întrebări legate de operare sau întreținere.

4.2 Locul de păstrare a manualului de utilizare

Manualul de utilizare trebuie să fie păstrat în imediata vecinătate a mașinii, accesibil oricând pentru personal.

Dacă îl pierdeți sau dacă aveți nevoie de un al doilea exemplar al acestui manual de utilizare, puteți alege dintre următoarele posibilități pentru a primi un exemplar de schimb:

- Găsiți pe internet la http://www.wackerneuson.com.
- Contactați producătorul.

4.2.1 Înțelegerea acestui manual

Această secțiune ajută la înțelegerea manualului de utilizare și a reprezentărilor utilizate în acesta.

Grup țintă

Persoanele, care lucrează cu această maşină, trebuie instruite cu regularitate cu privire la pericolele ce pot decurge din utilizarea maşinii.

Manualul de utilizare este destinat pentru:

- Personalul de operare:
  - Aceste persoane sunt instruite la maşină şi sunt informate despre posibilele pericole în cazul unei conduite necorespunzătoare,
- Personal de specialitate:
  - Aceste persoane deţin o pregătire profesională, cunoştinţe suplimentare şi experienţă. Acestea sunt capabile să evalueze sarcinile care le-au fost atribuite şi să recunoască pericolele posibile.

Explicația semnelor

Simbol	Explicație
1., 2., 3…	Marchează o activitate. Ordinea etapelor de lucru trebuie respectată.
⇨	Marchează un rezultat sau un rezultat intermediar al unei acțiuni.
✓	Marchează condițiile preliminare care trebuie îndeplinite pentru activitate.
•	Marchează o enumerare, de exemplu, dacă sunt indicate mai multe componente consecutiv.
-	Marchează o sub-enumerare, de exemplu, în cazul în care componentele sunt alcătuite din mai multe componente
I	Marchează o poziție, cel mai adesea o componentă sau un element de operare, într-un grafic. Numerotarea poate fi efectuată în mod continuu sau cu cifre romane.
1; **A**	Marchează denumirea componentelor în cadrul unor texte complementare. Este identică cu pozițiile alăturate din grafice.
III III	Marchează o direcție de deplasare sau diferite poziții la comutare.
►	Marchează evitarea pericolelor prin intermediul avertismentelor.
[‣52]	Marchează o referință încrucișată în tabele. De exemplu, referința la pagina 52

4.2.1.1 Semnificația simbolurilor

Simbolurile utilizate în manualul de utilizare sunt explicate mai jos. Simbolurile sunt utilizate numai în avertismente sau în notificări sau informații de mediu. Avertizările trebuie respectate întotdeauna pentru a proteja operatorul și terții de vătămări corporale și daune materiale.



Simbol pentru avertismente

Acest simbol marchează un avertisment general. Este utilizat pentru a atenționa asupra unor posibile pericole ca de ex. pericole de accidentare.



Simbol pentru indicații referitoare la deteriorări tehnice

Acest simbol indică avertismente care indică daune tehnice. Este folosit pentru a indica situații care ar putea duce la deteriorarea mașinii sau a bunurilor terților.



Simbol pentru indicațiile cu privire la mediul înconjurător

Acest simbol marchează indicațiile cu privire la mediul înconjurător. Este utilizat pentru a atenționa asupra unor pericole cu privire la mediul înconjurător.



Simbol pentru informații

Acest simbol marchează informațiile. Aceste informații pot fi, de exemplu, sugestii cu privire la operare. Acestea contribuie la o mai bună înțelegere și utilizare a mașinii.

4.3 Prevederile pentru prevenirea accidentelor

Suplimentar indicațiilor și indicațiilor de securitate din aceste instrucțiuni de utilizare, se aplică și regulamentele de prevenire a accidentelor și prevederile de protecție a muncii în vigoare la nivel național.

4.4 Persoana de contact

Persoana de contact poate fi, în funcție de țara dumneavoastră, un partener de service, o sucursală sau un comerciant.

- Găsiți pe internet la http://www.wackerneuson.com.

4.5 Limitarea răspunderii

În cazul următoarelor încălcări, producătorul respinge orice formă de răspundere pentru vătămările personale și prejudiciile materiale:

- Acțiuni care încalcă prezentul manual de utilizare.
- Utilizare neconformă cu destinația.
- Angajarea personalului neinstruit.
- Utilizarea pieselor de schimb și accesoriilor neautorizate.
- Manevrarea improprie.
- Modificările constructive de orice tip.
- Nerespectarea Condițiilor Generale de Afaceri (CGA).

4.6 Utilizarea manualului de utilizare

Prezentul manual de utilizare:

- trebuie tratat ca parte componentă a echipamentului și trebuie păstrat în siguranță pe parcursul întregii durate de viață.
- trebuie transmis către următorul deținător sau operator al acestui utilaj.
- se aplică pentru diferite tipuri de echipamente dintr-o serie de produse. Din acest motiv este posibil ca unele imagini să difere ca aspect față de utilajul achiziționat. Suplimentar, pot fi descrise componente dependente de variantă, care nu sunt cuprinse în volumul de livrare.

Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări neanunțate ale informațiilor cuprinse în acest manual de utilizare.

Trebuie să vă asigurați de faptul că posibilele modificări sau completări din partea producătorului sunt introduse imediat în acest manual de utilizare.

Grupă - Tip	Număr material (nr. mat.)
APS1030we	5100058917
APS1135we	5100059661
APS1340we	5100059663
APS1030e	5100059660
APS1135e	5100059664
APS1340e	5100060128
APS1550we	5100061220
APS2050we	5100061222
APS1550e	5100061219
APS2050e	5100061221



Informație

Acumulatori compatibili!

Utilizați numai următorii acumulatori:

- ► BP500
- ► BP100 cu data producției de la 08/2019 (a se vedea plăcuța de identificare)
- ► BP1400
- ► Alți acumulatori care nu sunt compatibili se deconectează automat după 30 secunde și scot de sub tensiune priza de conectare.



Informație

Încărcătoare compatibile!

Utilizați numai următorii acumulatori:

- ► C48/4
- ► C48/7
- ► C48/13
- ► C48/13 Systainer

Grupă - Tip	Număr material (nr. mat.)
BP500	5100060982
BP1000	5100025709
BP1400	5100048620
Cutie de transport pentru acumulator	5100051760

Grupă - Tip	Număr material (nr. mat.)
C48/4	5100006221
C48/13	5100002543

Grupă - Tip	Număr material (nr. mat.)
C48/7	5100061939

5 Utilizare

5.1 Utilizarea conform destinației

De utilizarea conformă cu destinația ține și respectarea tuturor indicațiilor și instrucțiunilor de securitate din cadrul acestui manual, precum și respectarea indicațiilor de îngrijire și de întreținere curentă.

Utilajul se folosește pentru:

- Compactarea în construcții terasiere și de pietriș.
- Compactarea solurilor mixte și granulate.
- Compactarea asfaltului.
- Compactarea vibratorie a pietrelor de pavaj.

O altă utilizare sau o utilizare care depășește situațiile de utilizare conform destinației este considerată neregulamentară. Pentru daunele rezultate de aici, producătorul nu își asumă nicio răspundere. Riscul și-l asumă beneficiarul în mod exclusiv.

Acumulatorul:

- utilizați numai la mașini proiectate în acest scop.
- încărcați numai cu un încărcător aprobat de producător.

5.2 Utilizarea neconformă destinației prevăzute

Producătorul nu-și asumă nicio responsabilitate pentru vătămările personale sau daunele materiale rezultate în urma utilizării neconforme cu destinația. Printre altele, se consideră activități neconforme cu destinația următoarele:

- Compactarea solurilor dure, puternic coezive.
- Compactarea solurilor înghețate.
- Compactarea solurilor dure, necompactabile.
- Compactarea solurilor lipsite de durabilitate.
- Conectarea componentelor nevalidate.
- Conectarea componentelor nevalidate.
- Operarea utilajului în afara datelor de putere ale acesteia.
- Operarea utilajului cu încălcarea indicațiilor și a indicațiilor de securitate montate pe utilaj și incluse în manualul de utilizare.
- Operarea într-un mediu cu pericol de explozie.
- Operarea în apropierea flăcărilor deschise.

6 Siguranță

6.1 Simboluri de siguranță și avertizări

Următorul simbol indică indicații de siguranță. Este utilizat pentru a avertiza asupra posibilelor pericole pentru utilizator.



⚠ PERICOL

PERICOL Indică o situație, care dacă nu este evitată, va cauza decesul sau rănirea gravă.

Urmările nerespectării.

► Evitarea rănirii sau a decesului.



⚠ AVERTISMENT

AVERTIZARE Indică o situație, care dacă nu este evitată, va cauza decesul sau rănirea gravă.

Urmările nerespectării.

► Evitarea rănirii sau a decesului.



⚠ PRECAUȚIE

ATENȚIE Indică o situație, care dacă nu este evitată, poate cauza răniri.

Urmările nerespectării.

► Evitarea rănirii.



NOTĂ

NOTĂ Indică o situație care, dacă este ignorată, va cauza pagube materiale.

Urmările nerespectării.

► Evitarea pagubelor materiale.

6.2 Principiul de bază

Mașina corespunde nivelului actual al tehnicii și este construită cu respectarea regulilor tehnice de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în cazul utilizării necorespunzătoare, este posibil să apară pericole pentru viața și integritatea utilizatorului sau a terților și afectarea negativă a mașinii sau a altor bunuri.

Toate indicațiile și instrucțiunile de securitate din acest manual de utilizare trebuie citite și respectate. Deficiențele în respectarea acestor instrucțiuni pot cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări grave, precum și daune ale utilajului și/sau daune ale altor obiecte.

Instrucțiunile de securitate și indicațiile trebuie păstrate pentru utilizarea viitoare.

6.3 Modificări constructive

Modificările constructive nu trebuie efectuate fără aprobarea scrisă a producătorului. Ca urmare a modificărilor constructive neaprobate este posibilă apariția de pericole pentru operator și/sau terți, precum și deteriorări ale utilajului.

De asemenea, în cazul unor modificări constructive neaprobate, producătorul este exonerat de răspundere și garanție.

Ca modificare constructivă sunt considerate în special:

- Deschiderea utilajului și îndepărtarea permanentă a componentelor.
- Montarea de piese de schimb, ce nu provin de la producător sau nu sunt echivalente pieselor originale în modul constructiv și calitate.
- Atașarea oricărui tip de accesoriu, care nu provine de la producător.

Piesele de schimb și accesoriile, ce provin de la producător pot fi încorporate sau atașate fără reținere. Mai multe informații se găsesc pe internet la - http://www.wackerneuson.com.

6.4 Responsabilitatea beneficiarului

Beneficiarul este acea persoană care utilizează el însuși utilajul, în scop privat sau comercial sau care deleagă o terță persoană pentru utilizarea/operarea utilajului, purtând răspunderea legală pentru utilizarea produsului și pentru protecția personalului sau a terților pe parcursul funcționării.

Beneficiarul trebuie să asigure accesul permanent al personalului la manual și trebuie să se asigure că utilizatorul a citit și a înțeles acest manual de utilizare.

Manualul de utilizare trebuie să fie depozitat la îndemână, pe utilaj sau la locul de utilizare.

Beneficiarul trebuie să îi transmită fiecărui utilizator suplimentar sau proprietarului ulterior al utilajului acest manual de utilizare.

De asemenea, trebuie respectate prescripțiile, normele și directivele pentru prevenirea accidentelor și protecția mediului. Completați instrucțiunile de utilizare cu instrucțiunile suplimentare pentru respectarea directivelor de siguranță ale companiei, ale autorităților publice, naționale sau cele general valabile.

6.5 Obligațiile beneficiarului

- Trebuie să cunoască și să aplice dispozițiile valabile de protecție a muncii.
- Să determine în cadrul unei evaluări a expunerii la pericol pericolele care rezultă din condițiile de muncă la locul de intervenție.
- Să elaboreze instrucțiunile de utilizare pentru utilizarea acestui utilaj.
- Să verifice la intervale regulate dacă instrucțiunile de utilizare corespund nivelului actual al documentelor de reglementare.
- Să stabilească competențele pentru instalarea, operarea, remedierea defecțiunilor, întreținerea curentă și curățarea utilajului.
- Să instruiască personalul la intervale regulate și să îl informeze referitor la pericole posibile.
- Să refacă instruirea la intervale regulate.
- Să păstreze înregistrările instructajelor efectuate și să le pună la dispoziția autorităților la cerere.
- Să pună la dispoziția personalului echipamentul de protecție necesar.

6.6 Calificarea personalului

Acest utilaj poate fi pus în funcțiune și operat doar de personalul instruit.

În cazul unei utilizări greșite, a utilizării abuzive sau a operării de către personal necalificat, pot apărea pericole pentru sănătatea utilizatorului și/ sau a terților, precum și deteriorarea sau defectarea completă a utilajului.

Suplimentar se aplică următoarele condiții necesare pentru operator:

- Trebuie să fie capabil din punct de vedere fizic și psihic.
- Cu vârsta de peste 18 ani.
- Nu trebuie să aibă o capacitate de reacție afectată de droguri, alcool sau medicamente.
- Trebuie să fie familiarizat cu indicațiile de siguranță din acest manual de utilizare.
- Trebuie să fie familiarizat cu utilizarea conformă cu destinația a utilajului.
- Trebuie să fie instruit în operarea independentă a utilajului.

6.7 Instrucțiuni generale de siguranță

Toate instrucțiunile de siguranță din cadrul acestui capitol includ „Instrucțiunile generale de siguranță” ce trebuie aplicate în conformitate cu normele aplicabile din acest manual. Pot fi conținute indicații care nu sunt relevante pentru acest utilaj.

6.8 Instrucțiuni de siguranță generale pentru scule electrice



⚠ AVERTISMENT

Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice cu care este furnizat acest instrument electric.

Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate duce la electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.

Termenul "scule electrice" folosit în instrucțiunile se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablul de alimentare) și la sculele electrice cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1) **Siguranța la locul de muncă**
   - **Păstrați-vă locul de muncă curat și bine luminat**. *Dezordinea și locurile de muncă neiluminate pot duce la accidente.*
   - **Nu lucrați cu scula electrică într-o atmosferă cu potențial exploziv în care sunt prezente lichide, gaze sau prafuri inflamabile**. *Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.*
   - **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul folosirii sculei electrice**. *Dacă vi se distrage atenția puteți pierde controlul asupra uneltei electrice.*

2) **Siguranța electrică**
   - **Ştecherul de conectare al sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza. În niciun caz nu este permisă modificarea ştecherului. Nu folosiți ștechere adaptoare împreună cu sculele electrice protejate prin împământare.** *Ștecherele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul unei electrocutări.*
   - **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate precum conductele, încălzirile, cuptoarele și frigiderele.** *Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dvs. este împământat.*
   - **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală**. *Pătrunderea apei în scula electrică crește riscul unei electrocutări*.
   - **Nu folosiţi cablul de alimentare în alte scopuri, pentru tragerea şi suspendarea sculei electrice şi nu scoateţi ştecherul din priză trăgând de cablu. Păstrați cablul de conectare departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** *Cablurile de conectare deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.*
   - **Când lucrați în aer liber cu o sculă electrică, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate pentru utilizare la exterior**. *Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea la exterior reduce riscul de electrocutare.*
   - **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecţie la curenţi reziduali**. *Utilizarea unui întrerupător de protecţie la curenţi reziduali reduce riscul de electrocutare*.

3) **Siguranța persoanelor**
   - **Fiți atent, acordați atenție la ceea ce faceți și procedați cu conștiinciozitate atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați scule electrice atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor**. *Un moment de neglijență atunci când utilizați scula electrică poate provoca vătămări grave*.
   - **Purtați echipamentul de protecție personală și întotdeauna ochelari de protecție.** *Purtarea echipamentului de protecție personală, cum ar fi o mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte antiderapantă, cască sau protecție auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de vătămare corporală.*

– **Evitați o punere în funcțiune accidentală. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la sursa de alimentare și / sau la baterie și înainte de ridicare sau transport**. *Dacă aveți degetul pe comutator atunci când purtați scula sau când conectați aparatul la sursa de alimentare, poate avea loc un accident.*

– **Îndepărtați sculele de reglare sau cheile pentru șuruburi înainte de a porni scula electrică**. *O sculă sau o cheie care se află într-o componentă rotativă poate duce la accidente.*

– **Evitați o poziție nefirească a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă în permanență echilibrul.** *Astfel puteți controla scula electrică în situații neașteptate*.

– **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea departe de componentele în mișcare**. *Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de componentele în mișcare*.

– **Dacă se pot instala dispozitive de extragere și colectare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** *Utilizarea unu aspirator poate reduce pericolele cauzate de praf.*

– **Nu fiți prea sigur pe dvs. și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după utilizarea repetată.** *Acțiunea neglijentă poate duce la răniri grave într-o fracțiune de secundă.*

4) **Utilizarea şi manipularea sculei electrice**

– **Nu supraîncărcați unealta electrică. Utilizați scula electrică adecvată activității desfășurate.** *Cu o sculă electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în intervalul de capacitate indicat*.

– **Nu utilizați o sculă electrică cu un întrerupător defect**. *Scula electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.*

– **Scoateți ștecherul din priză și / sau scoateți o baterie detașabilă înainte de a face setările dispozitivului, de a schimba piesele sculei sau de a depozita scula electrică.** *Această măsură de precauție previne pornirea accidentală a sculei electrice.*

– **Nu lăsați sculele electrice nefolosite la îndemâna copiilor. Nu lăsați să folosească acest aparat persoanele care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit aceste instrucțiuni**. *Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt folosite de persoane neexperimentate*.

– **Îngrijiți scula electrică și uneltele cu atenție. Verificați ca piesele mobile să funcționeze corect și să nu se blocheze, dacă piesele sunt crăpate sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Piesele defecte se duc la reparat înainte de utilizarea uneltei electrice.** *Multe accidente sunt cauzate de scule electrice întreținute necorespunzător.*

– **Păstrați sculele de tăiere ascuțite și curate**. *Sculele electrice îngrijite cu atenție cu muchii de tăiere ascuțite se agață mai rar și sunt mai ușor de ghidat.*

– **Utilizați scula electrică, unealta, sculele etc. conform acestor instrucțiuni. Aici aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea de desfășurat.** *Utilizarea sculelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate genera situații periculoase.*

– **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsimi.** *Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit funcționarea și controlul în siguranță al sculei electrice în situații neprevăzute.*

5) **Utilizarea şi manipularea sculei cu acumulatori**

– **Încărcați acumulatorii doar în încărcătoare recomandate de producător**. *Printr-un încărcător ce este adecvat pentru un anumit tip de acumulatori există risc de incendiu dacă este utilizat cu alți acumulatori.*

– **Utilizați doar acumulatorii prevăzuți pentru scula electrică respectivă.** *Utilizarea altor acumulatori poate duce la accidente și incendii*.

– **Acumulatorii nefolosiți trebuie feriți de cleme de birou, monezi, chei, cuie, șuruburi sau orice alte obiecte metalice de mici dimensiuni care ar putea cauza o scurtcircuitare a contactelor**. *Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu*.

– **În cazul unei utilizări greșite se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental clătiți cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi, mergeți la medic**. *Lichidul de acumulator scurs poate produce iritații ale pielii sau arsuri.*

– **Nu utilizați un acumulator deteriorat sau modificat.** *Bateriile deteriorate sau modificate se pot comporta imprevizibil și pot duce la incendiu, explozie sau risc de rănire.*

– **Nu expuneți bateria la foc sau la temperaturi ridicate.** *Focul sau temperaturile peste 130 °C pot provoca o explozie.*

– **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați niciodată acumulatorul sau instrumentul fără fir în afara intervalului de temperatură specificat în manualul de utilizare.** *Încărcarea incorectă sau încărcarea în afara intervalului permis de temperatură poate distruge bateria și poate crește riscul de incendiu.*

6) **Service**

– **Scula electrică trebuie reparată doar de personal specializat calificat și doar cu piese de schimb originale**. *Astfel se asigură păstrarea siguranței aparatului.*

– **Nu efectuați niciodată mentenanță la acumulatorii deteriorați.** *Toată întreținerea acumulatorului trebuie efectuată numai de producător sau de centrele de service autorizate.*

6.9 Indicații specifice de siguranță plăci vibratoare

6.9.1 Influențe externe

Utilajul nu poate fi utilizat în cazul următoarelor influențe externe:

- În cazul unor ploi puternice sau pe suprafețe înclinate. Pericol de alunecare!

6.9.2 Siguranța în funcționare

- Pe parcursul operării utilajului, aveți în vedere să nu fie deteriorați conductele de gaz, de apă sau electrice, precum și țevile.
- Fiți deosebit de atenți în apropierea pantelor sau a prăpăstiilor. Pericol de cădere!
- Nu părăsiți spațiul destinat operatorului, pe parcursul operării mașinii.
- În șanțuri și râpe aveți grijă la pereții laterali, aceștia trebuind să fie stabili și să nu se prăbușească din cauza vibrațiilor. Pericol de vărsare!
- Nu lăsați utilajul să funcționeze nesupravegheat. Pericol de rănire!
- Delimitați zona de lucru larg și mențineți persoanele neautorizate la distanță. Pericol de rănire!
- Operatorii acestui utilaj trebuie să fie atenți la faptul că persoanele, care trebuie să rămână în zona de lucru, trebuie să respecte o distanță minimă de 2 metri față de utilajul aflat în funcțiune.
- În timpul operării utilajului pe suprafețe înclinate, accesați pantele întotdeauna de jos și poziționați-vă întotdeauna deasupra utilajului, când este în pantă. Utilajul poate aluneca sau se poate răsturna.

6.9.2.1 Distanțele de siguranță

Lucrările de compactare aproape de clădiri pot provoca daune la clădiri. Din acest motiv este necesară verificarea în prealabil a efectelor posibile și a vibrațiilor asupra clădirilor din proximitate.

Trebuie respectate prescripțiile și actele normative pentru măsurarea, evaluarea și reducerea emisiilor de vibrații, în special DIN 4150-3.

Producătorul nu este răspunzător de nici o posibilă deteriorare a clădirilor.

6.10 Indicații specifice de siguranță pentru acumulator

6.10.1 Instrucțiuni generale de siguranță

- Nu dezmembrați, nu desfaceți sau nu deformați acumulatorul.
- Nu scurtcircuitați acumulatorul.
- Nu depozitați periculos acumulatorii într-o cutie sau într-un sertar, unde se pot scurtcircuita reciproc sau unde se pot scurtcircuita prin intermediul altor materiale conductive.
- Utilizați acumulatorii conform destinației și protejați împotriva deteriorărilor.
- Păstrați acumulatorii într-un loc inaccesibil copiilor.
- În cazul înghițirii accidentale a componentelor acumulatorului, apelați imediat la asistență medicală.
- Utilizați acumulatorii numai în aplicații pentru care aceștia sunt destinați.
- Scoateți acumulatorul pe cât posibil din echipament dacă acesta nu este utilizat.
- Scoateți acumulatorul din utilaj, dacă acesta se încarcă și se transportă.
- În cazul depozitării mai îndelungate, scoateți acumulatorul din utilaj și păstrați-l în cutia de transport a acumulatorului.
  - Depozitați într-un spațiu uscat și bine ventilat.
  - Respectați temperatura de depozitare, consultați Date tehnice la pagina 56.
- Aruncați acumulatorul și ambalajul în conformitate cu reglementările și într-un mod ecologic. Informațiile privind eliminarea sunt disponibile de la un partener de service.
- În caz de incendiu:
  - Scoateți mașina imediat din funcțiune.
  - Scoateți răniții și celelalte persoane din zona periculoasă.
  - Rămâneți în afara zonei în care se află vapori și gaze periculoase, respectați direcția vântului!
  - Spălați numai cu apă, nu utilizați jet de apă direct.

6.10.2 Influențe externe

- Nu expuneți acumulatorul la căldură sau foc. Evitați depozitarea în lumina directă a soarelui.
- Nu aruncați acumulatorul în foc.
- Nu supuneți acumulatorul niciunei lovituri mecanice.
- Mențineți acumulatorul curat și uscat. Nu aduceți în contact cu apa.
- Curățați conexiunile murdare ale acumulatorului cu o cârpă uscată și curată.
- Păstrați acumulatorul la distanță față de clemele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici din metal, care pot cauza o șuntare a contactelor. Pericol de scurtcircuit și de incendiu!
- Nu introduceți niciun obiect în orificiile bateriei.
- Nu expuneți acumulatorul la presiune ridicată.
- Nu expuneți acumulatorul la microunde.
- Protejați acumulatorul de substanțe chimice și săruri

6.10.3 Siguranța în funcționare

- Pentru încărcarea acumulatorilor, utilizați numai încărcătorul aprobat de producător.
- Utilizați acumulatorii numai în utilajul specificat pentru aceștia de producător.
- În cazul neetanșeității unui acumulator, lichidul nu trebuie să intre în contact cu pielea sau în ochi. Dacă s-a produs contactul, spălați zona afectată cu multă apă și solicitați asistență medicală.
- În cazul neetanșeității unui acumulator, nu lăsați ingredientele să ajungă în apa subterană, canalizare sau sol.
- Respectați marcarea polarității plus și minus de pe acumulator și de pe echipament. Asigurați utilizarea corectă.
- Nu este permisă utilizarea acumulatorilor, care nu sunt destinați pentru utilizarea împreună cu utilajul.
- Încărcați acumulatorii înainte de utilizare. În plus, trebuie să se utilizeze procedura corectă de încărcare, consultați Punerea în funcțiune la pagina 40.
- Nu încărcați un acumulator deteriorat sau defect.
- Dacă ciclul de încărcare s-a încheiat, acumulatorul trebuie deconectat de la încărcător.
- Acumulatorii dețin cea mai bună performanță dacă sunt utilizați la o temperatură ambientală normală (circa 20 °C).

6.11 Indicații specifice de siguranță pentru încărcător

6.11.1 Aspecte generale



⚠ AVERTISMENT

Pericol de incendiu!

Utilizarea încărcătoarelor în mediu cu pericol de explozie sau în apropierea flăcărilor deschise poate duce la un incendiu.

► Nu utilizați încărcătorul pe o suprafață ușor inflamabilă (de ex. hârtie, materiale textile), respectiv în mediu inflamabil.

- Înainte de fiecare utilizare, verificați încărcătorul, cablul și ștecărul.
- Ștergeți cu o lavetă uscată și curată.
- Nu utilizați cablurile pentru transportarea sau suspendarea utilajului. Nu trageți niciodată de cablu pentru a scoate ștecărul din priză.
- Nu utilizați încărcătorul dacă nu a fost remediată defecțiunea. Nu desfaceți încărcătorul din proprie inițiativă și permiteți repararea acestuia numai de personal de specialitate calificat prin utilizarea pieselor originale de schimb.
- Încărcați numai acumulatori BP originali admiși de producător.
- Dacă ciclul de încărcare s-a încheiat, deconectați acumulatorul de la încărcător.
- Țineți încărcătorul la distanță de copii.
- Eliminați corespunzător încărcătorul.

6.11.2 Influențe externe

- Evitați pătrunderea apei în încărcător.
- Utilizați încărcătorul numai în încăperi și feriți-l de ploaie și umezeală.
- În cazul în care lucrările într-un mediu umed nu pot fi evitate, trebuie utilizat un întrerupător automat de protecție împotriva curenților vagabonzi.
- Nu supuneți încărcătorul niciunei lovituri mecanice.
- Protejați cablul de racordare de medii agresive (de exemplu, ulei), canturi ascuțite sau componente mobile ale mașinii.
- Nu operați încărcătorul la temperaturi de îngheț, consultați Date tehnice la pagina 56.
- Nu expuneți încărcătorul căldurii (de exemplu, acțiunea directă a razelor soarelui), și nici focului.

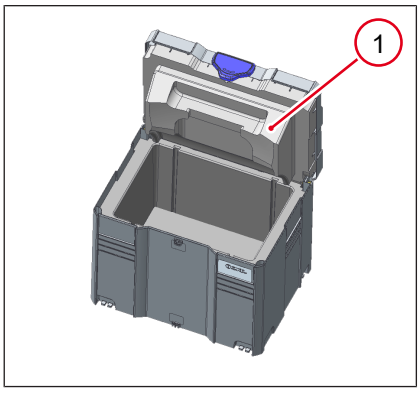
6.11.3 Siguranța în funcționare

- Nu este permisă utilizarea încărcătoarelor deteriorate.
- În caz de defecțiuni, deconectați încărcătorul de la sursa de curent.
- Încărcați numai acumulatori compatibili aprobați.
- Nu este permisă utilizarea acumulatorilor deteriorați.
- Fișa de racord a utilajului trebuie să se potrivească cu priza. Fișa de racord nu poate să fie modificată în niciun fel. Nu utilizați fișa adaptorului împreună cu utilajele cu legare la pământ de siguranță.
- Evitați contactul corporal cu suprafețele legate la pământ.

6.12 Dispozitive de siguranță

Dispozitivele de siguranță protejează operatorul utilajului de pericolele existente. Acestea sunt bariere (separarea dispozitivelor de protecție) sau alte măsuri tehnice care servesc la evitarea sau reducerea pericolelor.

Bateriile litiu-ion sunt clasificate drept mărfuri periculoase în legislația internațională privind transporturile și sunt supuse reglementărilor internaționale pentru transportul mărfurilor periculoase în ceea ce privește clasificarea, ambalarea și etichetarea.



Inserția de capac**1** este o inserție specială pentru transportul mărfurilor periculoase.

- Nu scoateți inserția capacului.

Informație

Prevederi privind transportul mărfurilor periculoase!

Dacă se îndepărtează inserția de acoperire, cutia de transport a acumulatorului nu mai corespunde prevederilor UN pentru transportul mărfurilor periculoase.

6.13 Întreținerea

- Această mașină nu poate fi întreținută, reparată, setată sau curățată în stare pornită.
- Scoateți acumulatorul din mașină înainte de lucrări de întreținere.
- Respectați intervalele de întreținere conform planului de întreținere. Orice lucrare care nu este listată trebuie efectuată de un partener de service.
- Înlocuiți imediat piesele uzate sau deteriorate ale mașinii. Utilizați exclusiv piese de schimb de la producător.
- Realizați lucrările de întreținere într-un mediu curat și uscat (de exemplu, atelier).
- Mențineți utilajul curat.
- Înlocuiți imediat etichetele autocolante de securitate care lipsesc, sunt deteriorate sau ilizibile. Etichetele autocolante de siguranță sau cele cu indicații conțin informații importante pentru protecția operatorului.

6.13.1 Service

- Permiteți repararea sau întreținerea utilajului numai de către personalul de specialitate calificat.
- Folosiți numai piese de schimb și accesorii originale. Siguranța în funcționare a utilajului este menținută în acest context.

6.13.1.1 Îmbinări înșurubate

Toate îmbinările înșurubate trebuie să corespundă specificațiilor prescrise și să fie fix înșurubate împreună. Respectați cuplul de strângere! Nu este permis ca șuruburile și piulițele să fie deteriorate, îndoite sau deformate.

Se va avea în vedere în mod special:

- Piulițele autoblocante și șuruburile microcapsulate nu pot fi refolosite după desfacere. Efectul de asigurare se pierde.
- Îmbinările înșurubate cu pastă de asigurare/adezivi lichizi (de exemplu Loctite) trebuie curățate după desfacere și prevăzute din nou cu adeziv.



Informație

Respectați indicațiile producătorului adezivului lichid.

7 Descrierea utilajului

7.1 Volum de livrare

Scoateți materialul de ambalare complet de la utilaj.

- Placă vibratoare
- Manual de utilizare
- Acumulator

7.2 Plăcuțe de tip și etichete autocolante

7.2.1 Plăcuță de tip

O plăcuță de identificare este atașată permanent la mașină.

Alte plăcuțe tip

În plus, următoarele componente ale mașinii au propria plăcuță tip:

- Acumulator

Simboluri de pe plăcuța de tip

Diverse simboluri și marcaje pentru aprobările naționale și internaționale pot fi afișate pe plăcuța de identificare.

7.2.1.1 Marcarea utilajului

Datele de pe plăcuța de caracteristici

Plăcuța de caracteristici conține indicații care identifică acest utilaj în mod univoc. Aceste indicații sunt necesare pentru comandarea pieselor de schimb și în cazul solicitărilor de informații referitoare la situații tehnice.

Introduceți datele referitoare la utilaj în următorul tabel:

Denumirea	Indicațiile dumneavoastră
Grupă - Tip	
Număr material (Nr. mat.)	
Versiune utilaj (versiune)	
Număr utilaj (nr. utilaj)	
An de fabricație	

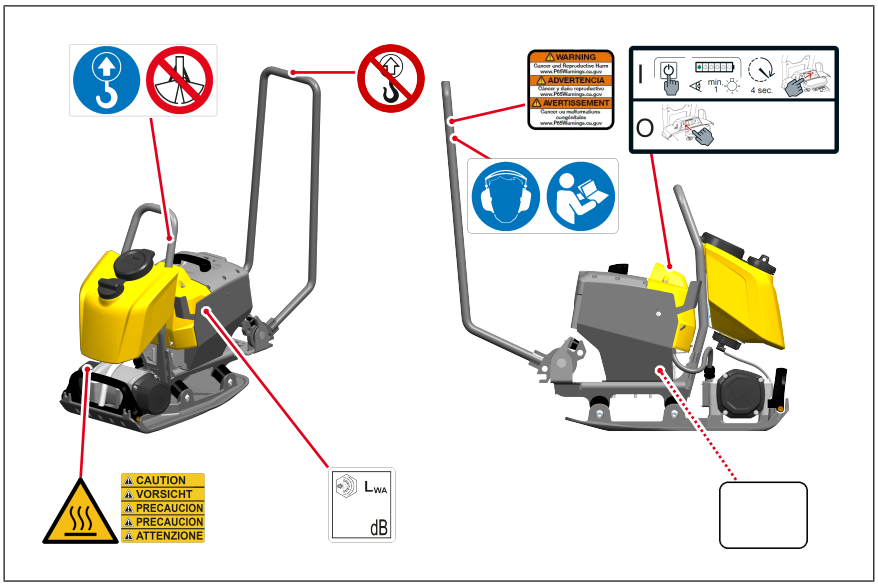
7.2.2 Etichete autocolante de siguranță și indicare

⚠ AVERTISMENT

Pericol de vătămare cauzat de etichete autocolante și plăcuțe lipsă sau deteriorate!

Etichetele de siguranță conțin informații importante pentru protecția operatorului.

- ► Toate indicațiile de siguranță, avertizare și utilizare de pe utilaj trebuie păstrate într-o stare ușor lizibilă.
- ► Etichetele autocolante și plăcuțele care lipsesc, sunt deteriorate și ilizibile se înlocuiesc imediat.





Precauţie!



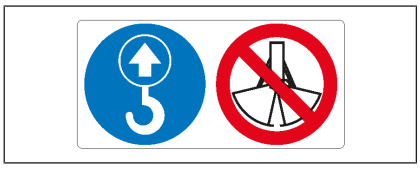
Avertisment privind afecțiunile de sănătate

AVERTISMENT! CALIFORNIA: Propoziția 65 (Legea 1986 privind substanțele otrăvitoare și apa potabilă sigură)

Informații suplimentare: www.P65Warnings.ca.gov



Niciun punct de ridicare.



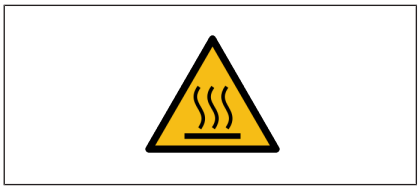
Pericol de vătămare ca urmare a utilajului în cădere

- Ridicați numai de la punctul de ridicare.
- Ridicarea cu cupa excavatorului interzisă.



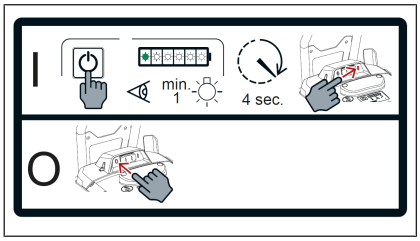
Purtați echipamentul individual de protecție, pentru a evita vătămările și dăunarea sănătății.

- Utilizați o protecție auditivă.
- Citiți manualul de utilizare.

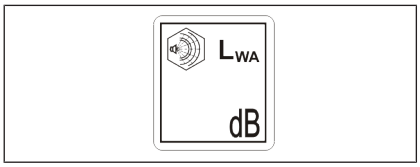


Pericol de arsuri!

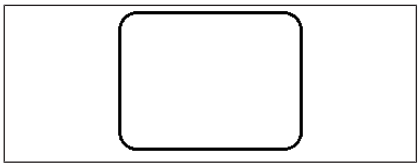
Avertizare privind suprafețe fierbinți.



Instrucțiuni pe scurt Pornire-Oprire.

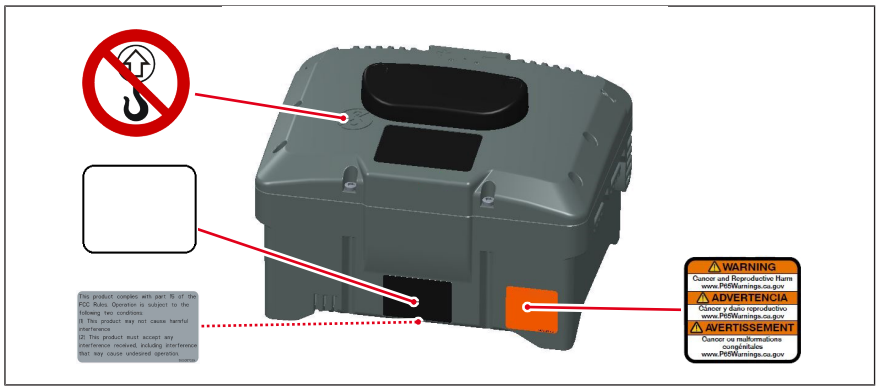


Nivel de putere acustică garantat.



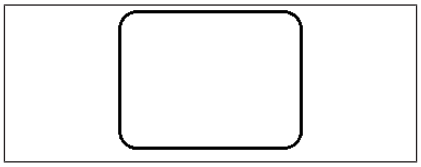
Plăcuță de tip.

7.2.3 Etichete autocolante de securitate și indicare pentru acumulator

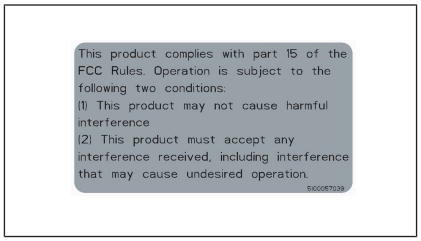




Niciun punct de ridicare.



Plăcuță de tip.



Mașina respectă partea 15 a regulamentului FCC (aplicabil pieței din SUA).

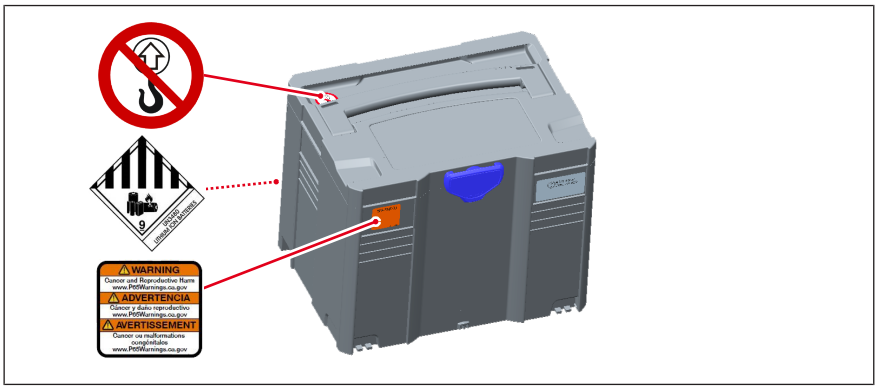


Avertisment privind afecțiunile de sănătate

AVERTISMENT! CALIFORNIA: Propoziția 65 (Legea 1986 privind substanțele otrăvitoare și apa potabilă sigură)

Informații suplimentare: www.P65Warnings.ca.gov

7.2.4 Etichete autocolante de securitate și indicare pentru cutia de transport a acumulatorului





Niciun punct de ridicare.



Mărfuri periculoase clasa 9A, UN 3480: baterii litiu-ion.

Respectați prevederile privind transportul.

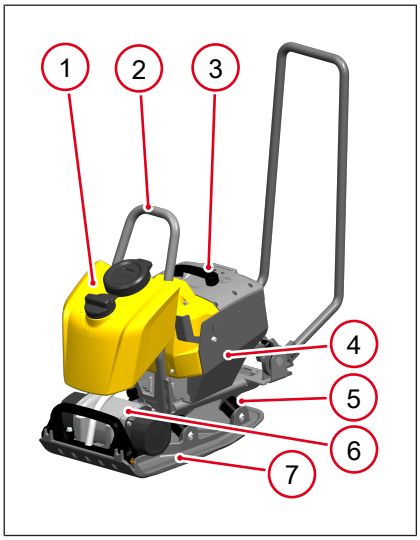


Avertisment privind afecțiunile de sănătate

AVERTISMENT! CALIFORNIA: Propoziția 65 (Legea 1986 privind substanțele otrăvitoare și apa potabilă sigură)

Informații suplimentare: www.P65Warnings.ca.gov

7.3 Componente

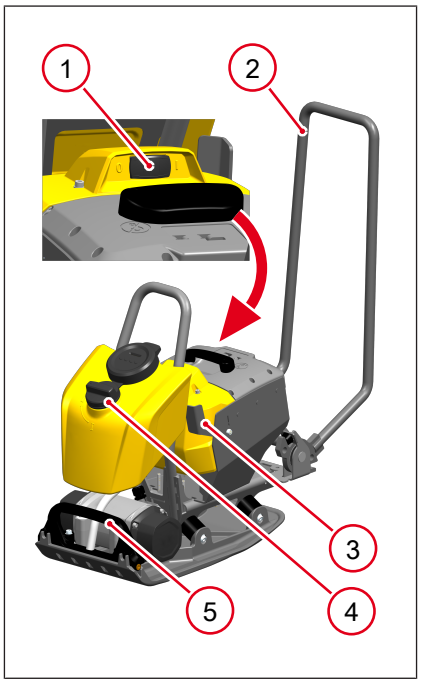


1 Rezervor de apă
2 Suspensie centrală
3 Acumulator
4 Cadru de protecție / acumulator de șină de rulare
5 Tampon din cauciuc metalic
6 Excitator
7 Placa de bază

7.4 Elemente de operare

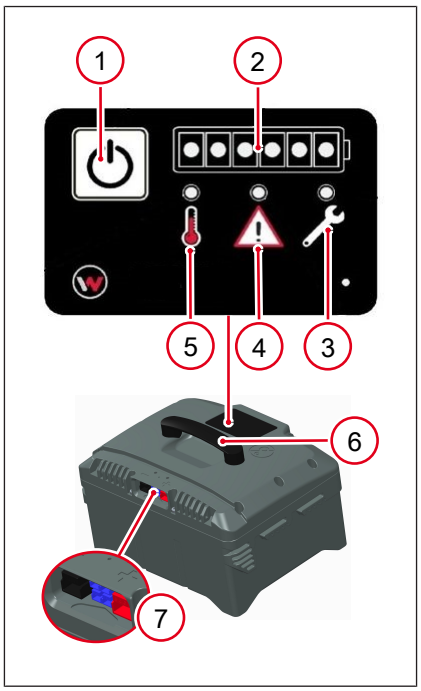
Afișajele și elementele de comandă ale utilajului trebuie păstrate întotdeauna curate, uscate, lipsite de ulei și unsoare.

Nu blocați, nu manipulați sau nu modificați în mod neautorizat elementele de operare ale echipamentului.



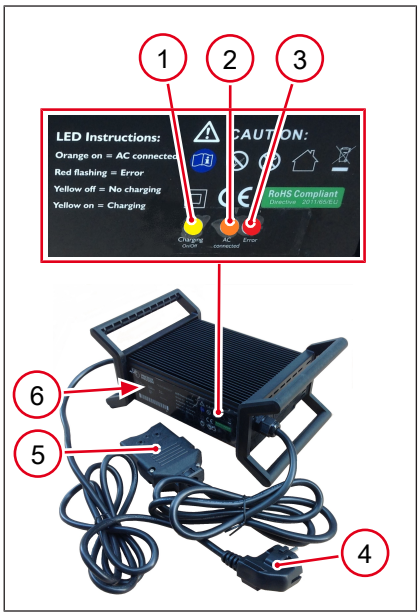
1 Comutator de pornire/oprire
2 Cadru de ghidare
3 Blocare acumulator
4 Reglarea stropirii cu apă
5 Mâner

7.5 Componente și elemente de operare acumulator



1 Activarea/dezactivarea butonului
2 Lampă de control pentru starea de încărcare
3 Diagnostic lumină de control
4 Indicatorul de eroare al acumulatorului
5 Lampă de control pentru supratemperatură/subtemperatură
6 Mâner
7 Racorduri (regletă de contact)

7.6 Componente și elemente de operare încărcător



1 Lampă de control pentru starea de încărcare
2 Lampa de control operare
3 Lampă de control pentru defecțiune
4 Cablu de alimentare
5 Cablu de conexiune acumulator
6 Plăcuță de tip

Lampă de control pentru starea de încărcare

LED-ul luminează: Acumulatorul se încarcă.

Lampa de control operare

LED-ul luminează: Încărcătorul este racordat la alimentarea cu energie electrică.

Lampă de control pentru defecțiune

LED-ul luminează intermitent: Există o defecțiune, contactați service-ul Wacker Neuson.

8 Transportul

8.1 Indicații de siguranță privind transportul



⚠ AVERTISMENT

Pericol de cădere!

O mașină aflată în cădere poate cauza vătămări grave, de exemplu vânătăi.

- ► Utilizați numai dispozitive de ridicare și echipamente de fixare (cârlige de siguranță) adecvate și verificate, cu o capacitate portantă suficientă.
- ► Ridicați echipamentul numai de suspensia centrală.
- ► Asigurați fiabil echipamentul la dispozitivul de ridicare.
- ► Nu ridicați mașina de cadrul de ghidare.
- ► La ridicare, părăsiți zona periculoasă și nu staționați sub încărcăturile oscilante.



NOTĂ

Daune materiale din cauza transportului neregulamentar!

Acumulatorul nu este protejat împotriva tuturor influențelor mediului. Dacă acumulatorul este expus la anumite influențe ale mediului, acumulatorul poate fi deteriorat și pot rezulta daune materiale.

- ► Nu transportați un acumulator deteriorat.
- ► Transportați acumulatorul într-un ambalaj electric neconductiv.
- ► Respectați prevederile privind transportul mărfurilor periculoase.



NOTĂ

Deteriorarea cablului!

Manevrarea necorespunzătoare poate duce la defecțiuni și daune materiale.

- ► Nu folosiți cablul ca ajutor pentru transport sau ca asigurare de transport.

8.2 Condiții preliminare și lucrări pregătitoare

- Opriți utilajul și lăsați-l să se răcească.
- Înainte de încărcare și transportare, scoateți acumulatorul din echipament.
- Folosiți numai dispozitive de ridicare adecvate, cu o capacitate de încărcare suficientă.
- Folosiți numai dispozitive de ridicare adecvate, cu o capacitate de încărcare suficientă,consultați Date tehnice la pagina 56.
- Vehiculul transportor trebuie să dispună de suficientă capacitate portantă și de o platformă de încărcare adecvată.

8.3 Ridicarea echipamentului

Ridicare cu dispozitiv de ridicare și unelte de ridicare



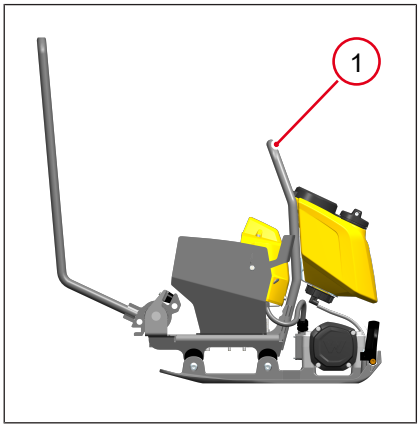
⚠ AVERTISMENT

Pericol de strivire!

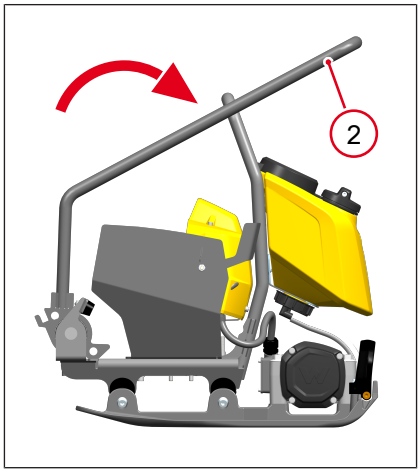
Dacă mașina este instabilă, dispozitivele de ridicare și echipamentele de ridicare se pot defecta și pot cădea.

► Verificați stabilitatea mașinii ridicate înainte de a continua munca.

1. Desemnați un îndrumător experimentat pentru un proces de ridicare sigur.
2. Utilizați numai mijloace de ridicare și de fixare aprobate.



3. Prindeți echipamentul de fixare adecvat la suspensia centrală **1** .
4. Încărcați utilajul în sau pe vehiculul de transport.



5. Rabatați cadrul de ghidare **2** la transportare.



⚠ PRECAUȚIE

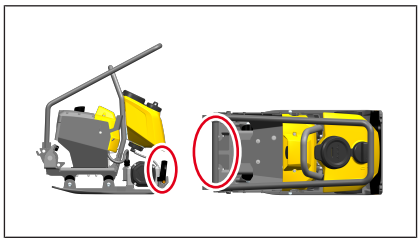
Pericol de arsuri din cauza suprafețelor fierbinți!

Declanșatorul se poate încinge puternic în scurt timp, ceea ce poate cauza arsuri grave la contactul cu pielea.

- ► Lăsați întotdeauna utilajul să se răcească după utilizare.
- ► În cazul în care faza de răcire nu poate fi respectată (de ex. datorită unei situații de urgență) - utilizați mănușile de protecție termorezistente.

Ridicare de mânere

1. Alocați cel puțin o a doua persoană pentru a asigura ridicarea în siguranță.



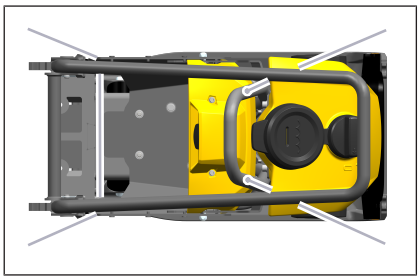
2. Două persoane țin mașina de mânerele prevăzute cu ambele mâini și o ridică.
3. Încărcați utilajul în sau pe vehiculul de transport.

8.4 Legarea utilajului



NOTĂ

Utilizați covorașe antiderapante pentru asigurarea încărcăturii.



Pentru asigurarea utilajului, utilizați numai punctele de legare prevăzute în acest scop.

- Fixați utilajul conform figurii.

⇨ Utilajul este asigurat împotriva rostogolirii, alunecării și răsturnării.

8.5 Ambalarea și transportarea acumulatorului



NOTĂ

Daune materiale din cauza transportului neregulamentar!

► Ambalați acumulatorul în cutia de transport a acumulatorului.

► Nu îndepărtați inserția de acoperire a cutiei de transport a acumulatorului.

► Respectați prevederile privind transportul mărfurilor periculoase.

Bateriile litiu-ion sunt clasificate drept mărfuri periculoase în legislația internațională privind transporturile și sunt supuse reglementărilor internaționale pentru transportul mărfurilor periculoase în ceea ce privește clasificarea, ambalarea și etichetarea.

- Acordați atenție transportului corespunzător și asigurării acumulatorului.

8.6 Transportarea încărcătorului

1. Înfășurați cablul încărcătorului.
2. Nu îndoiți cablul.
3. Acordați atenție transportului corespunzător și asigurării acumulatorului.

9 Punere în funcțiune

9.1 Instrucțiuni de siguranță referitoare la funcționare



⚠ AVERTISMENT

Risc de răni grave, deces și daune materiale din cauza fumului și incendiului!

Un acumulator deteriorat sau defect poate avea un miros neobișnuit, poate produce fum sau poate arde. Oamenii pot fi grav răniți sau uciși și pot rezulta pagube materiale.

► Nu folosiți acumulatorul și separați-l de materiale combustibile dacă miroase sau scoate fum în mod anormal.

► În caz de incendiu, stingeți numai cu apă, nu folosiți jet direct de apă.



⚠ AVERTISMENT

Pericol de răsturnare cauzat de alunecarea sau răsturnarea utilajului!

În apropierea marginilor este obligatoriu ca cel puțin 2/3 din utilaj să se găsească pe o suprafață cu capacitate portantă suficientă.

► Scoateți utilajul din funcțiune și ridicați-l înapoi pe o suprafață cu capacitate portantă suficientă.



⚠ AVERTISMENT

Manevrarea necorespunzătoare poate duce la vătămări sau daune materiale semnificative.

► Vă rugăm citiți și respectați toate instrucțiunile de securitate din aceste instrucțiuni de utilizare.



⚠ PRECAUȚIE

Pericol de afectare a sănătății din cauza vibrațiilor!

Afectarea corpului prin vibrații.

► Faceți pauze regulat.



⚠ PRECAUȚIE

Pericol de prăbușire și vărsare!

În timpul lucrului pe marginea șanțurilor, râpelor, pantelor, pe muchiile de șanțuri există pericol de vătămare din cauza prăbușirii sau vărsării.

► Aveți grijă la pereții laterali și la stabilitatea acestora.

► Atenție la stabilitate.

Operarea pe suprafețe înclinate

- Porniți pe rampă numai de jos.

Conformația solului

Înălțimea maximă de umplere depinde de mai mulți factori ai conformației solului. O indicare exactă a acestei valori nu este posibilă.

- Determinați înălțimea maximă de umplere prin încercări de compactare sau probe de sol.

Compactarea vibratorie a pietrelor de pavaj

- Pentru a evita deteriorarea utilajului sau a materialului de compactat, utilizați un dispozitiv de alunecare, consultați Accesorii la pagina 54.

Compactarea asfaltului

- Pentru a evita formarea de fisuri și lipiri pe asfalt, utilizați un dispozitiv de alunecare, consultați Accesorii la pagina 54.

9.2 Verificări înainte de punerea în funcțiune



Informație

Informații și descrieri detaliate, consultați Întreținerea la pagina 46.

Efectuați următoarele verificări:

- Verificați utilajul și componentele pentru deteriorări.
  - Nu puneți în funcțiune utilaje deteriorate. Solicitați de îndată remedierea defectelor și deficiențelor.
- Verificați starea de încărcare a acumulatorului.
- Verificați fixarea fermă a îmbinărilor înșurubate.
- Verificați elementele de operare în privința funcționării.

9.3 Încărcarea acumulatorilor



NOTĂ

Deteriorarea echipamentului sau a acumulatorului!

Utilizați numai încărcătoare și acumulatori de la producător.



NOTĂ

Notă la punere în funcțiune!

Informații detaliate și ilustrate pot fi găsite în manualul de utilizare a încărcătorului.

Încărcarea acumulatorilor

1. Amplasați încărcătorul și acumulatorul într-o zonă de lucru curată și uscată.
2. Racordați încărcătorul la sursa de curent.
3. Conectați acumulatorul la încărcător.
4. Verificați regulat starea de încărcare.
5. Dacă acumulatorul este complet încărcat, scoateți acumulatorul din încărcător și deconectați încărcătorul de la sursa de curent.

9.4 Introducerea acumulatorului



NOTĂ

Deteriorarea echipamentului sau a acumulatorului!

Racordurile și suprafața de așezare ale acumulatorului trebuie să fie curate și uscate.



NOTĂ

Deteriorarea echipamentului sau a acumulatorului!

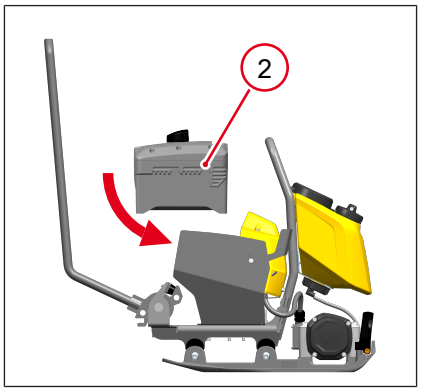
La montarea acumulatorului, acordați atenție direcției de montare. Racordurile trebuie să fie orientate în direcția capacului de protecție.



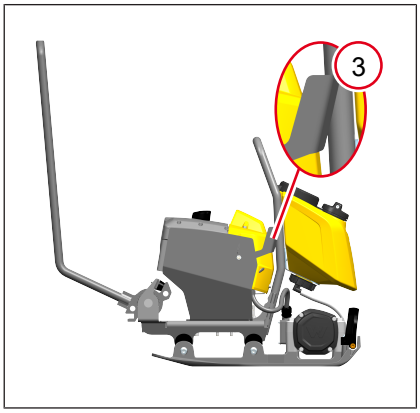
NOTĂ

Notă la punere în funcțiune!

Informații detaliate și ilustrate pot fi găsite în manualul de utilizare a mașinii.



1. Ridicați acumulatorul**2** de mâner.
2. Introduceți cu precauție acumulatorul în șina de rulare prevăzută în acest sens.



3. Împingeți acumulatorul de la mâner atât de mult până când se poate auzi un zgomot de înclichetare clar al blocării**3** .
4. Verificați acumulatorul cu privire la poziția fixă.

⇨ Utilajul este pregătit de funcționare.

9.5 Punerea în funcțiune



1. Țineți mașina de ghidon.
2. Apăsați butonul de pornire **1**.

   ⇨ Acumulatorul este activat.
3. Verificați starea de încărcare a acumulatorului **2**.
4. Așteptați cel puțin 4 secunde înainte de a porni mașina.



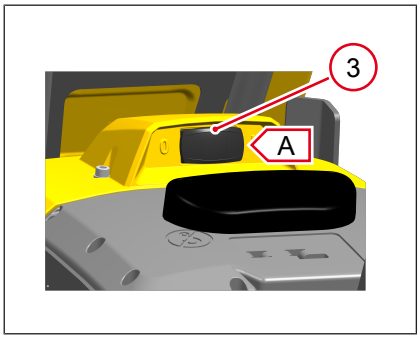
NOTĂ

Eventual mesaj de eroare la acumulator

Dacă mașina pornește prea repede, pot apărea mesaje de eroare la acumulator.

► Așteptați cel puțin 4 secunde după ce ați activat bateria.

► Apoi continuați cu procesul de pornire.



- Comutatorul **3** în poziția **A**.

  ⇨ Utilajul pornește.

⇨ Vibrațiile încep pe direcția înainte.

10 Operare

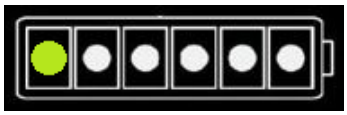
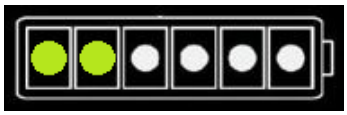
10.1 Operarea utilajului

Poziția adecvată a operatorului este în spatele utilajului.

Ghidați și operați utilajul de la cadrul de ghidare.

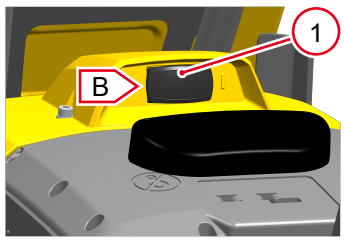
10.2 Verificarea stării de încărcare a acumulatorului

Verificați starea de încărcare a acumulatorului în timpul utilizării în mod regulat.

Numărul ledurilor de control care luminează:	Starea de încărcare a acumulatorului
	Stare de încărcare< 20 %
	Stare de încărcare > 20 %
	Stare de încărcare > 40 %
	Stare de încărcare > 60 %
	Stare de încărcare > 80 %
	Acumulatorul este complet încărcat 100%.

Dacă se aprinde o singură lampă de control, nivelul de încărcare este deja sub un interval de 20%. Pentru a evita cele mai puternice descărcări posibile, reîncărcați bateria.

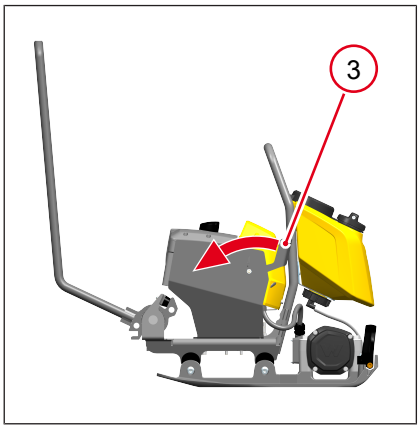
10.3 Scoatere din funcțiune acumulator



Scoateți mașina și acumulatorul din funcțiune

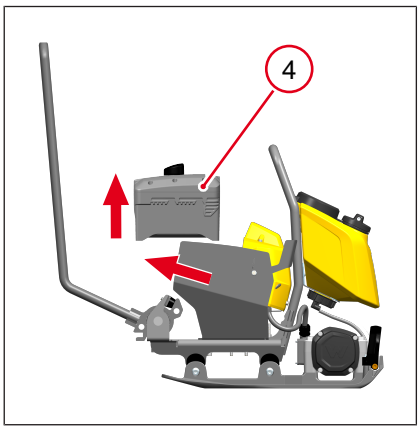
✓ Mașina stă pe o suprafață plană.

- Puneți comutatorul **1** în poziția **B**.
  - ⇨ Mașina se oprește.
  - ⇨ Acumulatorul este dezactivat.



Îndepărtarea acumulatorului

1. Lăsați utilajul să se oprească complet.
   ⇨ Mașina este scoasă din funcțiune.
2. Trageți blocarea **3** în spate.



3. Cu atenție, trageți acumulatorul **4** de la mâner în sus a până la opritor.
4. Scoateți acumulatorul de la mâner și așezați-l cu grijă pe sol.

11 Întreținerea

11.1 Indicații de siguranță referitoare la întreținere



⚠ AVERTISMENT

Manevrarea necorespunzătoare poate duce la vătămări sau daune materiale semnificative.

► Vă rugăm citiți și respectați toate instrucțiunile de securitate din aceste instrucțiuni de utilizare.



⚠ AVERTISMENT

Pericol de vătămare din cauza utilajului, ce pornește necontrolat și a componentelor mobile!

► Realizați lucrările de întreținere numai cu utilajul scos din funcțiune.

► Scoateți acumulatorul.



⚠ AVERTISMENT

Pericol de vătămare gravă și deces din cauza depanării și reparațiilor proprii!

Dacă acumulatorul nu este reparat corespunzător, componentele nu mai pot funcționa corect și dispozitivele de siguranță pot fi dezactivate. Oamenii pot fi grav răniți sau uciși.

► Nu reparați acumulatorii pe cont propriu.

► Contactați partenerul dvs. de service dacă acumulatorul este deteriorat.



⚠ AVERTISMENT

Pericol de vătămare generat de dispozitivele de siguranță inexistente sau nefuncționale!

► Utilizați utilajul numai dacă dispozitivele de siguranță sunt montate corect și funcționează.

► Nu modificați sau nu înlăturați dispozitivele de siguranță.



⚠ AVERTISMENT

Pericol din cauza curentului electric!

Pericol de vătămare prin electrocutare la lucrări necorespunzătoare.

► Reparațiile și verificarea de siguranță finală trebuie efectuate numai de către un electrician specialist, conform directivelor aplicabile.



⚠ PRECAUȚIE

Pericol de arsuri din cauza suprafețelor fierbinți!

Declanșatorul se poate încinge puternic în scurt timp, ceea ce poate cauza arsuri grave la contactul cu pielea.

- ► Lăsați întotdeauna utilajul să se răcească după utilizare.
- ► În cazul în care faza de răcire nu poate fi respectată (de ex. datorită unei situații de urgență) - utilizați mănușile de protecție termorezistente.



NOTĂ

Deteriorare mecanică din cauza apei infiltrate!

Pătrunderea apei poate deteriora componentele electrice de comandă sau componentele utilajului.

Pătrunderea umidității poate duce la defectarea completă a utilajului.

- ► Nu curățați echipamentul utilizând curățitorul sub înaltă presiune sau cu jet de aburi!
- ► Folosiți o cârpă pentru a îndepărta apa care a intrat (de exemplu, din cauza ploii) și apoi lăsați mașina să se usuce.
- ► Utilizați numai lavete uscate și curate.



Mediu înconjurător

Evitați poluarea mediului înconjurător!

- ► Curățați utilajul într-un loc adecvat, unde se poate colecta apa reziduală murdară în mod ecologic.
- ► Colectați apa contaminată și eliminați-o în mod ecologic.

11.2 Plan de întreținere

Lucrări de întreținere	zilnic	125 h
Curățați mașina, acumulatorul și încărcătorul. • Control vizual privind integritatea. • Controlul vizual privind defecțiunile.	●	
Verificați elementele de operare în privința funcționării.	●	
Verificați îmbinările cu șuruburi.	●	
Verificați tampoanele de cauciuc		●

11.3 Lucrări de întreținere

Efectuarea lucrărilor pregătitoare:

1. Așezați utilajul pe o suprafață netedă.
2. Scoateți mașina din funcțiune.
3. Lăsați utilajul să se răcească.
4. Scoateți acumulatorul.

11.3.1 Curățarea utilajului



NOTĂ

Indicație privind deteriorarea componentelor!

Contactați partenerul de service dacă bateria sau încărcătorul sunt deteriorate.



NOTĂ

Indicație cu privire la curățarea echipamentului!

► Nu curățați echipamentul utilizând curățitorul sub înaltă presiune sau cu jet de aburi!

La curățare respectați următoarele:

1. Curățați mașina cu aer comprimat.
2. Ștergeți acumulatorul și încărcătorul cu o lavetă uscată și curată.

Control vizual după curățare:

1. Verificați cablurile, furtunurile și conductele cu privire la etanșeitate și puncte de frecare.
2. Verificați îmbinările cu șuruburi.
   ⇨ Schimbați componentele deteriorate.
3. Verificați toate indicațiile de siguranță, de avertizare și de operare cu privire la integralitate.
   ⇨ Etichetele autocolante și plăcuțele care lipsesc, sunt deteriorate și ilizibile se înlocuiesc imediat.

12 Perturbări în funcționare

12.1 Aparat de depanare



⚠ AVERTISMENT

Pericol de moarte cauzat de remedierea defecțiunilor din proprie inițiativă!

- ► În cazul în care apar deteriorări ale utilajului care nu sunt descrise în acest manual de utilizare, contactați producătorul.
- ► Nu remediați defecțiunile din proprie inițiativă.



NOTĂ

Eventual mesaj de eroare la acumulator

Dacă mașina pornește prea repede, pot apărea mesaje de eroare la acumulator.

- ► Așteptați cel puțin 4 secunde după ce ați activat bateria.
- ► Apoi continuați cu procesul de pornire.

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediere
Echipamentul nu permite punerea în funcțiune.	Comutatorul pornit/oprit nu este oprit.	Aduceți comutatorul în poziția 0.
	Acumulatorul nu este activat	Activarea acumulatorului.
	Starea de încărcare a acumulatorului este prea redusă.	Încărcarea acumulatorilor.
	Acumulatorul nu este montat corect în mașină.	Introduceți corect acumulatorul în mașină.
	Acumulatorul este defect.	Repararea acumulatorului.*
Echipamentul indică defecțiuni neașteptate în timpul punerii în funcțiune sau exploatării.	Respectați depanarea acumulatorului.	Dezactivați acumulatorul și scoateți-l din mașină, dacă defecțiunea persistă, reparați acumulatorul. *
Echipamentul se oprește în mod independent.	Starea de încărcare a acumulatorului este prea redusă.	Încărcați acumulatorul.
	Echipamentul a fost suprasolicitat.	Porniți din nou echipamentul.
	Supratemperatură la echipament.	Lăsați utilajul să se răcească.
	Temperatură sub limita minimă la echipament.	Utilizați mașina numai în intervalul de temperatură permis.Date tehnice.
* Solicitați efectuarea acestor lucrări de către partenerul de service.		

12.2 Depanare acumulator

Pictogramă	Stare lampă de control a stării	Cauză posibilă	Remediere
	Indicatorul de eroare al acumulatorului. luminează.	Eroare de contact a barei de conectare.	Curățați contactele, eventual uscați-le.
		Activarea prea rapidă a acumulatorului.	Dezactivați acumulatorul și activați-l din nou doar după 10-15 secunde.
		Ordine greșită la activarea acumulatorului.	Mai întâi activați acumulatorul și apoi porniți mașina.
		Eroare hardware sau software.	Activați mașina și confirmați eroarea prin intermediul butonului.
			Repararea acumulatorului.*
	Se aprinde lampa indicatoare pentru supratemperatură/ subtemperatură.	Eroare de temperatură (o temperatură prea mare sau o temperatură prea joasă).	Folosiți bateria numai în limita de temperaturi admisă.
			Eventul, lăsați-l să se răcească.
			Activarea din nou a acumulatorului.
	Lampa de control pentru diagnostic luminează.	Acumulatorul a fost dezactivat din cauza unei defecțiuni.	Repararea acumulatorului.*
*Solicitați efectuarea acestor lucrări de către partenerul de service.			

12.3 Remedierea defecțiunilor Încărcător



⚠ AVERTISMENT

Pericol de moarte cauzat de remedierea defecțiunilor din proprie inițiativă!

- ► În cazul în care apar deteriorări ale utilajului care nu sunt descrise în acest manual de utilizare, contactați producătorul.
- ► Nu remediați defecțiunile din proprie inițiativă.

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediere
Acumulatorul nu se încarcă.	Ștecărul de conexiune nu este conectat corect.	Conectați corect ștecărul de conexiune.
	Cablul de alimentare nu este conectat la sursa de energie electrică.	Introduceți cablul de alimentare în sursa de energie electrică.
	Acumulator defect.	Contactați partenerul de service.
	Încărcător defect.	

13 Scoaterea din funcțiune

13.1 Scoaterea temporară din funcțiune



⚠ AVERTISMENT

Pericol de incendiu și de explozie!

Depozitarea cu alte substanțe periculoase poate duce la incendiu sau explozie din cauza interacțiunii periculoase.

► A se păstra separat de alte substanțe periculoase.

► A se păstra separat de alte materiale combustibile.

► Mențineți o distanță minimă de 2,5 m.



NOTĂ

Prejudicii materiale cauzate de autodescărcarea acumulatorului!

Autodescărcarea este de cca. 3% pe lună. În cazul descărcării complete, pot să apară deteriorări ale celulelor sau pierderi de capacitate.

► Verificați starea de încărcare la fiecare jumătate de an.



Informație

Informații și descrieri detaliate, consultați Întreținerea la pagina 46.

Cerințe pentru depozitare

- Depozitați într-un loc fără praf și uscat.
- Nu depozitați în aer liber.
- Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.
- Respectați temperatura de depozitare, consultați Date tehnice la pagina 56.
- Depozitați într-un loc delimitat, care nu este accesibil copiilor.

Dacă utilajul este scos din funcțiune mai mult de 1 lună, trebuie să luați următoarele măsuri:

Întreaga mașină	• Curățați temeinic. • Eliminați eventualele defecte, dacă este necesar. • Verificați cu privire la etanșeitate, remediați eventual toate deficiențele.
Acumulator	• Curățați temeinic. • Verificați nivelul de încărcare, depozitați la un nivel de încărcare de aproximativ 30%. • Depozitați acumulatorul separat de mașină.

Dacă utilajul este scos din funcțiune mai mult de 6 luni, contactați partenerul de service.

13.2 Scoaterea definitivă din funcțiune

Dacă utilajul nu mai este utilizat și este scos din funcțiune definitiv, toți agenții tehnologici trebuie să fie goliți.

Dispuneți dezmembrarea și eliminarea utilajului de către o companie specializată în reciclare și autorizată pe plan național.

Eliminarea ca deșeu în conformitate cu prescripțiile a acestui echipament asigură evitarea efectelor negative asupra persoanelor și mediului, ajută la tratarea specifică a materialelor dăunătoare și asigură reciclarea materiilor prime valoroase.

13.2.1 Eliminarea echipamentelor electronice și electrice uzate

Eliminarea echipamentelor electronice și electrice uzate

Eliminarea ca deșeu în conformitate cu prescripțiile a acestui echipament asigură evitarea efectelor negative asupra persoanelor și mediului, ajută la tratarea specifică a materialelor dăunătoare și asigură reciclarea materiilor prime valoroase.

Pentru clienții din țările UE

Prezentul echipament este supus Directivei europene referitoare la echipamentele electronice și electrice uzate (Waste Electrical and Electronical Equipment - WEEE), precum și legislației naționale aplicabile.

Directiva WEEE oferă în acest context cadrul pentru tratarea echipamentelor electronice vechi la nivel european.

Echipamentul este marcat cu simbolul unui tomberon de gunoi tăiat de două bare. Aceasta înseamnă că acesta nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere, ci în centre de colectare diferențiată.

Acest aparat este prevăzut ca o sculă electrică profesională, exclusiv pentru utilizarea industrială (un așa numit aparat B2B conform directivei WEEE). Spre deosebire de aparatele utilizate preponderent în domeniul casnic (așa numitele aparate B2C), acest echipament nu poate fi predat, în unele țări din UE, de exemplu, în Germania, centrelor de colectare publice (de exemplu, centrele comunale de colectare). În caz de îndoială, trebuie să solicitați informații de la punctul de vânzare cu privire la calea de eliminare ca deșeu prescrisă pentru aparatele electronice B2B în țara respectivă, pentru a asigura eliminarea ca deșeu conform prevederilor legale aplicabile. În acest scop trebuie respectate și eventualele indicații din contractul de achiziționare, respectiv din condițiile comerciale generale ale punctului de vânzare.

Pentru clienții din alte țări

Vă recomandăm să nu eliminați acest echipament ca deșeu împreună cu deșeurile menajere obișnuite, ci prin colectarea separată ecologică. Este posibil ca și legislația națională să prescrie eliminarea separată ca deșeu a produselor electrice și electronice. Este obligatorie asigurarea eliminării echipamentului conform prescripțiilor naționale valabile.

13.2.2 Eliminarea acumulatorilor și a bateriilor de pornire

Echipamentul conține una sau multe baterii, respectiv acumulatori (denumiți în continuare unitar ca „baterie”). O eliminare a bateriilor ca deșeu, în conformitate cu prescripțiile, evită efectele negative asupra oamenilor și mediului înconjurător, ajută la tratarea dedicată a substanțelor dăunătoare, și permite reciclarea materiilor prime valoroase.

Pentru clienții din țările UE

Această baterie se supune Regulamentului European privind bateriile (vechi) și acumulatorii (vechi), precum și prevederilor naționale în vigoare. Directiva referitoare la baterii oferă în acest context cadrul pentru tratarea bateriilor la nivel european.

Bateria este marcată cu simbolul unui tomberon de gunoi tăiat de două bare. Poluanții utilizați sunt de asemenea etichetați, cu „Pb” pentru plumb, „Cd” pentru cadmiu și „Hg” pentru mercur.

Bateriile și acumulatorii care conțin litiu pot fi recunoscuți după marcajul „Li” sau „Li-Ion” pentru litiu.

Bateriile nu se aruncă în containerele cu gunoi menajer! Utilizatorii finali, trebuie să elimine bateriile ca deșeu fie la producător fie la vânzător, sau în containere special prevăzute pentru colectarea acestora (obligație legală); operațiunea de eliminare ca deșeu a bateriilor este gratuită. Vânzătorul și producătorul sunt obligați să preia aceste baterii înapoi și să administreze colectarea acestora în mod corespunzător, sau depozitarea acestora ca deșeu special (obligație legală de recuperare).

Bateriile achiziționate de la producător pot fi returnate producătorului după utilizare în mod gratuit. În cazul în care nu predați bateriile personal la una dintre reprezentanțe, trebuie să respectați în acest scop indicațiile posibile din contractul de achiziționare, respectiv din condițiile comerciale generale ale punctului de vânzare.

Pentru clienții din alte țări

Producătorul vă recomandă să nu eliminați bateriile împreună cu deșeurile menajere uzuale, ci să le eliminați ca deșeu în centre de colectare diferențiată. Și legislația națională sau prevederile regionale pot prescrie colectarea diferențiată a acumulatorilor în anumite circumstanțe. Acesta este motivul pentru care trebuie asigurată eliminarea bateriei conform prescripțiilor naționale valabile.

14 Accesorii

14.1 Accesorii



⚠ PRECAUȚIE

Pericol de vătămare și posibile daune la nivelul mașinii!

Utilizarea de piese de schimb sau accesorii neoriginale poate duce la rănirea sau deteriorarea mașinii.

- ► Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale.
- ► În caz de nerespectare este anulată orice răspundere.



⚠ PRECAUȚIE

Stabilitatea utilajului cu setul de roți!

Răsturnarea sau deplasarea de pe loc a utilajului poate cauza răniri sau daune materiale.

- ► Opriți și asigurați utilajul.
- ► Asigurați setul de roți împotriva deplasării sau ridicați.



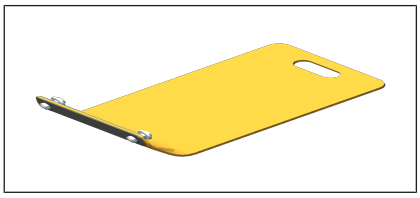
Rezervor de apă

Rezervor de apă cu instalație de stropire cu reglare continuă, consultați Instrucțiuni de siguranță referitoare la funcționare la pagina 41.



Set de roți

Set de roți pentru transportul mai ușor pe șantier.



Dispozitivul de alunecare

Protejarea suprafețelor, consultați Instrucțiuni de siguranță referitoare la funcționare la pagina 41.

15 Date tehnice

15.1 Instrucțiuni generale



Informație

Din motive tehnice ce țin de sistem, în Date tehnice pot fi ilustrate coloane goale, precum și cifre și litere exponent/indice reprezentate incorect, ca de exemplu:

- ► Nivelul puterii acustice LWA în loc de L_{WA}
- ► Nivelul presiunii acustice LpA în loc de L_{pA}
- ► Valoarea totală a vibrațiilor ahv în loc de a_{hv}
- ► Dioxid de carbon CO2 în loc de CO_2
- ► Unitate m/s2 în loc de m/s^2

15.2 Informații privind zgomotul și vibrațiile

Informații privind zgomotele și vibrațiile prezentate au fost determinate în conformitate cu următoarele Directive la regimuri de funcționare tipice pentru utilaj / condiții speciale de testare și cu utilizarea normelor armonizate:

- Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE
- Directiva privind emisiile de zgomote 2000/14/CE

La utilizarea efectivă pot apărea valori diferite de acestea, în funcție de condițiile de funcționare.

Nivelul presiunii acustice la locul de operare

- L_{pA} a fost determinat conform EN ISO 11201 și EN 500-4.

Nivel de putere acustică garantat

- L_{pA} a fost determinat conform EN ISO 3744 și EN 500-4.

Valoare ponderată totală a vibrațiilor mână-braț

- a_{hv} a fost determinat conform EN ISO 20643 și EN 500-4.

15.3 APS

Tip	APS1030we	APS1030e
Număr material utilaj	**5100058917**	**5100059660**
Număr de material acumulator	5100025709 5100048620 5100060982	5100025709 5100048620 5100060982
Forță centrifugă [kN]	10	10
Vibrații [Hz]	98	98
Vibrații [1/min]	5880	5880
Randament unitar pe suprafață* [m2/h]	500	500

Tip	APS1030we	APS1030e
Număr material utilaj	**5100058917**	**5100059660**
Avans [m/min]	26	26
Capacitatea de urcare [%]	46,6	46,6
Putere nominală** [kW]	1,2	1,2
Curent nominal [A]	21,5	21,5
Tensiune nominală [V]	51	51
Tip de protecție	IP23D	IP23D
Tipul curentului (ieșire)	DC	DC
Lungimea (osie în poziție de lucru) [mm]	930	930
Lățime [mm]	320	320
Înălțime [mm]	663	663
Distanța verticală de la sol [mm]	663	663
Greutatea operațională [kg]	53	50
Domeniu temperatură operare [°C]	0 - +40	0 - +40
Interval al temperaturii de depozitare [°C]	-30 - +50	-30 - +50
Nivelul presiunii acustice la locul operatorului LpA [dB(A)]	86	86
Nivel de putere acustică LWA, măsurată [dB(A)]	99	99
Nivel de putere acustică LWA, garantat [dB(A)]	105	105
Valoarea totală a vibrațiilor ahv [m/s2]	4	4
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor ahv [m/s2]	0,5	0,5
*În funcție de conformația solului. **Corespunde puterii instalate în conformitate cu Directiva 2000/14/CE.		

Tip	APS1135we	APS1135e
Număr material utilaj	**5100059661**	**5100059664**
Număr de material acumulator	5100025709 5100048620 5100060982	5100025709 5100048620 5100060982
Forță centrifugă [kN]	11	11
Vibrații [Hz]	98	98
Vibrații [1/min]	5880	5880
Randament unitar pe suprafață* [m2/h]	546	546
Avans [m/min]	26	26
Capacitatea de urcare [%]	46,6	46,6
Putere nominală** [kW]	1,2	1,2
Curent nominal [A]	21,5	21,5
Tensiune nominală [V]	51	51
Tip de protecție	IP23D	IP23D
Tipul curentului (ieșire)	DC	DC
Lungimea (osie în poziție de lucru) [mm]	930	930
Lățime [mm]	350	350

Tip	APS1135we	APS1135e
Număr material utilaj	**5100059661**	**5100059664**
Înălțime [mm]	663	663
Distanța verticală de la sol [mm]	663	663
Greutatea operațională [kg]	63	58
Domeniu temperatură operare [°C]	0 - +40	0 - +40
Interval al temperaturii de depozitare [°C]	-30 - +50	-30 - +50
Nivelul presiunii acustice la locul operatorului LpA [dB(A)]	85	85
Nivel de putere acustică LWA, măsurată [dB(A)]	98	98
Nivel de putere acustică LWA, garantat [dB(A)]	105	105
Valoarea totală a vibrațiilor ahv [m/s2]	4,9	4,9
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor ahv [m/s2]	0,5	0,5
*În funcție de conformația solului. **Corespunde puterii instalate în conformitate cu Directiva 2000/14/CE.		

Tip	APS1340we	APS1340e
Număr material utilaj	**5100059663**	**5100060128**
Număr de material acumulator	5100025709 5100048620 5100060982	5100025709 5100048620 5100060982
Forță centrifugă [kN]	13	13
Vibrații [Hz]	98	98
Vibrații [1/min]	5880	5880
Randament unitar pe suprafață* [m2/h]	624	624
Avans [m/min]	26	26
Capacitatea de urcare [%]	46,6	46,6
Putere nominală** [kW]	1,2	1,2
Curent nominal [A]	21,5	21,5
Tensiune nominală [V]	51	51
Tip de protecție	IP23D	IP23D
Tipul curentului (ieșire)	DC	DC
Lungimea (osie în poziție de lucru) [mm]	930	930
Lățime [mm]	400	400
Înălțime [mm]	663	663
Distanța verticală de la sol [mm]	663	663
Greutatea operațională [kg]	75	68
Domeniu temperatură operare [°C]	0 - +40	0 - +40
Interval al temperaturii de depozitare [°C]	-30 - +50	-30 - +50
Nivelul presiunii acustice la locul operatorului LpA [dB(A)]	91	91
Nivel de putere acustică LWA, măsurată [dB(A)]	100	100
Nivel de putere acustică LWA, garantat [dB(A)]	105	105
Valoarea totală a vibrațiilor ahv [m/s2]	3,1	3,1

Tip	APS1340we	APS1340e
Număr material utilaj	**5100059663**	**5100060128**
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor ahv [m/s2]	0,5	0,5
*În funcție de conformația solului.		
**Corespunde puterii instalate în conformitate cu Directiva 2000/14/CE.		

Tip	APS1550we	APS1550e
Număr material utilaj	**5100061220**	**5100061219**
Număr de material acumulator	5100025709 5100048620 5100060982	5100025709 5100048620 5100060982
Forță centrifugă [kN]	15	15
Vibrații [Hz]	98	98
Vibrații [1/min]	5880	5880
Randament unitar pe suprafață* [m2/h]	750	750
Avans [m/min]	25	25
Capacitatea de urcare [%]	46,6	46,6
Putere nominală** [kW]	1,2	1,2
Curent nominal [A]	21,5	21,5
Tensiune nominală [V]	51	51
Tip de protecție	IP23D	IP23D
Tipul curentului (ieșire)	DC	DC
Lungimea (osie în poziție de lucru) [mm]	970	970
Lățime [mm]	500	500
Înălțime [mm]	663	663
Distanța verticală de la sol [mm]	663	663
Greutatea operațională [kg]	82,1	76,7
Domeniu temperatură operare [°C]	0 - +40	0 - +40
Interval al temperaturii de depozitare [°C]	-30 - +50	-30 - +50
Nivelul presiunii acustice la locul operatorului LpA [dB(A)]	89	89
Nivel de putere acustică LWA, măsurată [dB(A)]	104	104
Nivel de putere acustică LWA, garantat [dB(A)]	105	105
Valoarea totală a vibrațiilor ahv [m/s2]	< 2,5	< 2,5
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor ahv [m/s2]	0,5	0,5
*În funcție de conformația solului.		
**Corespunde puterii instalate în conformitate cu Directiva 2000/14/CE.		

Tip	APS2050we	APS2050e
Număr material utilaj	**5100061222**	**5100061221**
Număr de material acumulator	5100025709 5100048620 5100060982	5100025709 5100048620 5100060982

Tip	APS2050we	APS2050e
Număr material utilaj	**5100061222**	**5100061221**
Forță centrifugă [kN]	20	20
Vibrații [Hz]	98	98
Vibrații [1/min]	5880	5880
Randament unitar pe suprafață* [m2/h]	750	750
Avans [m/min]	25	25
Capacitatea de urcare [%]	46,6	46,6
Putere nominală** [kW]	1,2	1,2
Curent nominal [A]	21,5	21,5
Tensiune nominală [V]	51	51
Tip de protecție	IP23D	IP23D
Tipul curentului (ieșire)	DC	DC
Lungimea (osie în poziție de lucru) [mm]	970	970
Lățime [mm]	500	500
Înălțime [mm]	663	663
Distanța verticală de la sol [mm]	663	663
Greutatea operațională [kg]	92,1	86,7
Domeniu temperatură operare [°C]	0 - +40	0 - +40
Interval al temperaturii de depozitare [°C]	-30 - +50	-30 - +50
Nivelul presiunii acustice la locul operatorului LpA [dB(A)]	89	89
Nivel de putere acustică LWA, măsurată [dB(A)]	104	104
Nivel de putere acustică LWA, garantat [dB(A)]	105	105
Valoarea totală a vibrațiilor ahv [m/s2]	< 2,5	< 2,5
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor ahv [m/s2]	0,5	0,5
*În funcție de conformația solului. **Corespunde puterii instalate în conformitate cu Directiva 2000/14/CE.		

15.4 Acumulator

Informație

Încărcătoare compatibile!

Utilizați numai următorii acumulatori:

- ► C48/4
- ► C48/7
- ► C48/13
- ► C48/13 Systainer

Tip	BP500
Număr de material acumulator	**5100060982**
Tensiune nominală [V]	51

Tip	BP500
Număr de material acumulator	**5100060982**
Tipul curentului (ieșire)	DC
Lungime [mm]	296
Lățime [mm]	396
Înălțime [mm]	322
Greutatea [kg]	6,35
Marcaj	14INR19/65-8
Tip de acumulator	Litiu-Ion
Conținut de energie [Wh]	504
Capacitate [Ah]	10
Tip de protecție	IP2X
Interval al temperaturii de depozitare [°C]	-30 - +50
Domeniu temperatură operare [°C]	-10 - +50
Domeniul temperaturii de funcționare la încărcare [°C]	0 - +45
Timp de funcționare acumulator [min] APS1030	30
Timp de funcționare acumulator [min] APS1135	30
Timp de funcționare acumulator [min] APS1340	30
Timp de funcționare acumulator [min] APS1550	30
Timp de funcționare acumulator [min] APS2050	30

Tip	BP1000
Număr de material acumulator	**5100025709**
Tensiune nominală [V]	51
Tipul curentului (ieșire)	DC
Lungime [mm]	296
Lățime [mm]	396
Înălțime [mm]	322
Greutatea [kg]	9,3
Marcaj	14INR19/65-8
Tip de acumulator	Litiu-Ion
Conținut de energie [Wh]	1008
Capacitate [Ah]	20
Tip de protecție	IP2X
Interval al temperaturii de depozitare [°C]	-30 - +50
Domeniu temperatură operare [°C]	-10 - +50
Domeniul temperaturii de funcționare la încărcare [°C]	0 - +45
Timp de funcționare acumulator [min] APS1030	60
Timp de funcționare acumulator [min] APS1135	60
Timp de funcționare acumulator [min] APS1340	60
Timp de funcționare acumulator [min] APS1550	60
Timp de funcționare acumulator [min] APS2050	60

Tip	BP1400
Număr de material acumulator	**5100048620**
Tensiune nominală [V]	51
Tipul curentului (ieșire)	DC
Lungime [mm]	296
Lățime [mm]	396
Înălțime [mm]	322
Greutatea [kg]	9,6
Marcaj	14INR19/66-8
Tip de acumulator	Litiu-Ion
Conținut de energie [Wh]	1425
Capacitate [Ah]	28
Tip de protecție	IP2X
Interval al temperaturii de depozitare [°C]	-30 - +50
Domeniu temperatură operare [°C]	-10 - +50
Domeniul temperaturii de funcționare la încărcare [°C]	0 - +45
Timp de funcționare acumulator [min] APS1030	90
Timp de funcționare acumulator [min] APS1135	90
Timp de funcționare acumulator [min] APS1340	90
Timp de funcționare acumulator [min] APS1550	90
Timp de funcționare acumulator [min] APS2050	90

15.5 Încărcător

Informație

Acumulatori compatibili!

Utilizați numai următorii acumulatori:

- ► BP500
- ► BP100 cu data producției de la 08/2019 (a se vedea plăcuța de identificare)
- ► BP1400
- ► Alți acumulatori care nu sunt compatibili se deconectează automat după 30 secunde și scot de sub tensiune priza de conectare.

Informație

Datele tehnice ale altor încărcătoare compatibile pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare respective.

Tip	C48/4
Număr material utilaj	**5100006221**
Tensiune nominală [V]	230 (90 – 265)
Tipul curentului (intrare)	AC

Tip	C48/4
Număr material utilaj	**5100006221**
Faze [~]	1
Curent nominal [A]	<3
Frecvența nominală [Hz]	50 – 60
Tipul curentului (ieșire)	DC
Curent de ieșire [A]	4 +/-0,5
Tensiune de ieșire max. [V]	57,6
Lungime [mm]	190
Lățime [mm]	145
Înălțime [mm]	65
Greutatea [kg]	2
Cablu de conectare [mm]	1500
Cablul de alimentare [mm]	1800
Clasă de protecție	II
Tip de protecție	IP54
Interval al temperaturii de depozitare [°C]	-30 - +50
Domeniu temperatură operare [°C]	0 - +45

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG
Wackerstraße 6
D-85084 Reichertshofen

Tel.: +49 8453 340-0
EMail: service-LE@wackerneuson.com
www.wackerneuson.com

Cod material: 5100060621
Limbă: [ro]